

Deu

Chapter 26

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיְהִי כִּי-תָבֹא אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָּךְ נַחֲלָה וַיִּרְשָׁתָּהּ
H1961 H0935 H0413 H0776 H3068 H0430 H5414 H5159 H3423
וַיִּשְׁכְּתָּ בָּהּ:
H3427

“প্রভু তোমাদের ঈশ্বর যে দেশ দিচ্ছেন সেই দেশে তোমরা শীঘ্রই প্রবেশ করবে। সেই দেশ অধিগ্রহণ করার পর তোমরা সেখানে বাস করবে।

2 וּלְקַחְתָּ מִמֶּנָּה כָּל-פְּרִי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר תָּבִיא מֵאֲרָצָךְ וְהָיָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן
H3947 H7225 H3605 H6529 H0127 H0935 H0776 H3068 H0430 H423
לָּךְ וְשָׂמָּה בִטְנָא וְהָלַכְתָּ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁכֵן שְׁמוֹ שָׁם:
H2935 H1980 H0413 H4725 H0977 H3068 H0430 H7931 H8034 H8033

প্রভুর দেওয়া সেই দেশে শস্য সংগ্রহ করার সময় তোমরা অবশ্যই প্রথম ফসল সংগ্রহ করে ঝুড়িতে রাখবে। তারপর ফসলের সেই প্রথম অংশ প্রভু তোমাদের ঈশ্বর নিজের জন্য যে গৃহ মনোনীত করেন সেইখানে আনবে।

3 וּבָאֵתָ אֶל-הַכֹּהֵן אֲשֶׁר יְהוָה בְּיָמֶיךָ הָהֵם וְאָמַרְתָּ אֵלָיו הִנֵּה הַיּוֹם לִיהוָה
H0935 H0413 H3548 H1961 H3117 H1992 H0559 H0413 H5046 H3117 H3068
אֱלֹהֶיךָ כִּי-בָאֵתִי אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָשָׁבַע יְהוָה לָאֲבוֹתֵינוּ לָתֵת לָנוּ:
H0430 H0935 H0413 H0776 H7650 H3068 H0001 H5414

সেই সময় যে যাজক সেখানে পরিচর্যায় রয়েছেন তাঁর কাছে গিয়ে বলবে। ‘প্রভু আমাদের পূর্বপুরুষদের কাছে একটি প্রতিজ্ঞা করেছিলেন। যে তিনি আমাদের এই দেশ দিতে চলেছেন। আজ আমি প্রভু তোমাদের ঈশ্বরের কাছে এই বলার জন্য এসেছি যে আমি সেই দেশে এসেছি!’

4 וּלְקַח הַכֹּהֵן הַטָּנָא מִיָּדְךָ וְהִנִּיחוֹ לִפְנֵי מִזְבֵּחַ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:
H3947 H3548 H2935 H3027 H3240 H6440 H4196 H3068 H0430

“তখন যাজক তোমার হাত থেকে সেই ঝুড়ি নিয়ে তা প্রভু তোমার ঈশ্বরের বেদীর সামনে রাখবেন।

5 וְעָנִיתָ וְאָמַרְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲרָמִי אֲבִד אֲבִי וַיְרֵד מִצְרַיִם וַיָּגֵר שָׁם
H0559 H6440 H3068 H0430 H0761 H0006 H0001 H3381 H4714 H8033
בְּמִתִּי מֵעֹט וַיְחַיֵּר שָׁם לְנוֹי גְּדוֹל עָצוֹם וָרָב:
H4962 H4592 H1961 H8033 H6099

তখন সেখানে তোমার প্রভু ও ঈশ্বরের সামনে তুমি বলবে। ‘আমার পিতৃপুরুষ একজন অরামীয় পয়টিক ছিলেন। তিনি মিশরে নেমে গিয়ে সেখানে থাকলেন। সেখানে যাবার সময় তাঁর পরিবারে অল্প লোক ছিল। কিন্তু মিশরে তিনি এক মহান জাতি হয়ে উঠলেন। বহু লোকের এক শক্তিশালী জাতি।

6 וַיָּרְעוּ אֹתָנוּ הַמִּצְרַיִם וַיַּעֲגוּנוּ וַיְתַנּוּ עָלֵינוּ עֲבָרָה קָשָׁה:
H0853 H4713 H5414 H5656 H7186

মিশরীয়রা আমাদের সাথে খারাপ ব্যবহার করল। তারা আমাদের দাস করে রাখল। তারা আমাদের আঘাত করে কঠিন পরিশ্রম করতে বাধ্য করল।

7 וַיִּנְצֹלְקָם אֱלֹהֵי יִהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ וַיִּשְׁמַע יִהוָה אֶת-קִלְנוֹ וַיִּרָא אֶת-עֲנִינוֹ וְאֶת-

H0853 H6040 H0853 H7200 H0853 H3068 H8085 H0001 H0430 H3068 H0413 H6817

עַמּוֹלָנוּ וְאֶת-לַחֲצֵנוּ:

H3906 H0853 H5999

তখন আমরা আমাদের পূর্বপুরুষদের প্রভু ও ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা জানালাম এবং তাদের বিষয়ে অভিযোগ করলাম। প্রভু আমাদের কথা শুনলেন। আমাদের সমস্যা। কঠিন পরিশ্রম ও কষ্টের প্রতি তাঁর নজর পড়ল।

8 וַיִּזְעַגְנוּ יִהוָה מִמִּצְרַיִם בֵּיךְ חֲזָקָה וּבְזִרְעֵ נְטִינָה וּבְמִרְאָה גָדֹל וּבְמַתּוֹת וּבְמַפְתָּיִם:

H4159 H0226 H5186 H2220 H2389 H3027 H4714 H3068 H3318

তখন প্রভু তাঁর মহান ক্ষমতা ও শক্তি এবং নানা চিহ্ন ও অদ্ভুত লক্ষণ দ্বারা আমাদের মিশর থেকে বাইরে বার করে নিয়ে এলেন। তিনি বিস্ময়কর কাজ দেখালেন।

9 וַיְבָאֵנוּ אֶל-הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיִּתֵּן-לָנוּ אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת אֶרֶץ זִבְתַּת חָלָב וּדְבָשׁ:

H1706 H2461 H2100 H0776 H2063 H0776 H0853 H5414 H2088 H4725 H0413 H0935

এইভাবে তিনি আমাদের এই স্থানে বের করে আনলেন এবং উত্তম বিষয়ে পরিপূর্ণ এমন এই দেশ দিলেন।

10 וַעֲתָה הִנֵּה הִבְאֵתִי אֶת-רַאשֵׁית פְּרִי הָאָדָמָה אֲשֶׁר-נָתַתָּה לִּי יִהוָה וְהִנֵּחֹתִי

H3240 H3068 H5414 H0127 H6529 H7225 H0853 H0935 H2009 H6258

לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:

H0430 H3068 H6440 H7812 H0430 H3068 H6440

এখন হে প্রভু তুমি যে দেশ দিয়েছ তার প্রথম ফসল আমি তোমার কাছে এনেছি। “তারপর তুমি অবশ্যই প্রভু। তোমার ঈশ্বরের সামনে সেই ফসল নামিয়ে রেখে নত হয়ে তাঁর উপাসনা করবে।

11 וְשָׂמַחַת בְּכָל-הַטּוֹב אֲשֶׁר נָתַן-לָךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּלְבֵיתְךָ אַתָּה וְהַלְוִי וְהַגֵּר

H1616 H3881 H0430 H3068 H5414 H3605 H8055

אֲשֶׁר בְּקִרְבְּךָ: ׀

H7130

তারপর তুমি এক সঙ্গে সেই সব উত্তম জিনিস নিয়ে খাওয়া-দাওয়া ও আনন্দ করবে যা প্রভু। তোমার ঈশ্বর তোমায় ও তোমার পরিবারকে দিয়েছেন। তুমি অবশ্যই সেই সব জিনিস লেবীয়দের সঙ্গে এবং তোমাদের মধ্যে বাসকারী বিদেশীদের সঙ্গে ভাগ করে নেবে।

12 כִּי תִכְלֶה לֶעֱשֹׂר אֶת-כָּל-מַעֲשֶׂר תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׂנָה הַשְּׁלִישִׁת שְׁנַת הַמַּעֲשֵׂר וְנָתַתָּה

H5414 H4643 H8141 H7992 H8141 H8393 H4643 H3605 H0853 H6237 H3615

לְלֵוִי לִגְר' לִיתָנוֹם וְלֹאֲלִמְנָה וְאֲכָלוּ בְשַׁעֲרֶיךָ וְשָׂבְעוּ:

H7646 H8179 H0398 H0490 H3490 H1616 H3881

“প্রত্যেক তৃতীয় বছরে তুমি তোমার উৎপন্ন দ্রব্যের এক দশমাংশ ওজন করবে। তারপর সেই দশমাংশ লেবীয়দের। তোমার দেশে বাসকারী বিদেশীদের এবং বিধবা ও পিতৃহীনদের দেবে। তাহলে প্রত্যেক শহরে ঐ সব লোকদের যথেষ্ট খাবার থাকবে। সেই তৃতীয় বছরকে বলা হবে দশমাংশ দানের বছর।

13 וְאַמְרָתָּ לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֵיךָ בְּעָרְתִּי הַקֹּדֶשׁ מִן־הַכִּיֹּת וְגַם נִתְּתִיו לְלֵוִי וְלִגֵּר

H1616 H3881 H5414 H1571 H6944 H0430 H3068 H6440 H0559

לִיתָוָם וְלֹא־לְמִנָּה כָּכָל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר צִוִּיתִנִּי לֹא־עָבַרְתִּי מִמִּצְוֹתַי וְלֹא שָׁכַחְתִּי:

H7911 H3808 H4687 H3808 H6680 H4687 H3605 H0490 H3490

তুমি অবশ্যই প্রভু তোমার ঈশ্বরকে বলবে আমি আমার বাড়ী থেকে উৎপন্ন দ্রব্যের পবিত্র অংশ নিয়ে এসে তা লেবীয়দের বিদেশীদের পিতৃহীন ও বিধবাদের দিয়েছি আমি তোমার আজ্ঞার কোনটি পালন করতে অস্বীকার করি নি আমি সে সব ভুলেও যাই নি

14 לֹא־אֶכְלֹתִי בָאֵנִי מִמֶּנּוּ וְלֹא־בְעָרְתִּי מִמֶּנּוּ בְטָמֵא וְלֹא־נִתְּתִי מִמֶּנּוּ לְמֵת

H4191 H5414 H3808 H2931 H3808 H0205 H0398 H3808

שָׁמַעְתִּי בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵי עֹשִׁיָּתִי כָכָל אֲשֶׁר צִוִּיתִנִּי:

H6680 H3605 H0430 H3068 H8085

শোকের সময় আমি সেই খাদ্য ভোজন করি নি সেই খাদ্য সংগ্রহ করার সময় আমি অশুচি ছিলাম না আমি এই খাবার মৃত লোকদের উদ্দেশ্যে নিবেদন করি নি হে প্রভু আমার ঈশ্বর আমি তোমার বাক্য পালন করেছি এবং তোমার সমস্ত আজ্ঞা পালন করেছি

15 הַשְׁקִיפָה מִמַּעֲוֹן קֹדֶשְׁךָ מִן־הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת־עַמֶּךָ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־הָאָדָמָה

H0127 H0853 H3478 H0853 H0853 H1288 H8064 H6944 H4583 H8259

אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ כְּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אֶרֶץ זֶבֶת חֶלֶב וְדָבָשׁ:

H1706 H2461 H2100 H0776 H0001 H7650 H5414

তোমার পবিত্র আবাস স্বর্গ থেকে দেখ তোমার প্রজা ইস্রায়েলকে আশীর্বাদ কর এবং তোমার দেওয়া এই দেশকে আশীর্বাদ কর ঠিক যেমন দেশ আমাদের দেবে বলে তুমি আমাদের পূর্বপুরুষদের কাছে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলে অর্থাৎ অনেক উত্তম বিষয়ে পরিপূর্ণ এক দেশ

16 הַיּוֹם הַזֶּה יְהוָה אֱלֹהֵיךָ מִצְוָתָ לַעֲשׂוֹת אֶת־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּטִים וְשִׁמְרָתָ

H8104 H4941 H0853 H0428 H2706 H0853 H6680 H0430 H3068 H2088 H3117

וְעֹשִׂיתָ אוֹתָם בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ:

H5315 H3605 H3824 H3605 H0853

“আজ এই সমস্ত বিধি ও নিয়ম পালন করার জন্য প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তোমাদের আদেশ করছেন তোমাদের সমস্ত মন ও প্রাণ দিয়ে সে সকল পালন করার ব্যাপারে যত্ন নিও

17 אֶת־יְהוָה הָאֱמִירָתָ הַיּוֹם לַהֲיוֹת לְךָ לְאֱלֹהִים וּלְלָכֶת בְּדַרְכָּיו וּלְשָׁמֵר חֻקֵּיו וּמִצְוֹתָיו

H4687 H2706 H8104 H1870 H3212 H0430 H1961 H3117 H0559 H3068 H0853

וּמִשְׁפָּטָיו וּלְשָׁמֵעַ בְּקוֹל:

H8085 H4941

আজ তোমরা প্রভুকে তোমাদের ঈশ্বর বলে স্বীকার করেছে এবং তাঁর ইচ্ছানুসারে জীবনযাপন করার প্রতিজ্ঞা করেছে তোমরা তাঁর শাসন মেনে চলার ও তাঁর বিধি আজ্ঞা পালন করার প্রতিজ্ঞা করেছে তিনি তোমাদের যা বলেন সেই অনুসারে কাজ করার কথাও বলেছে

18 וַיְהִיָּה הָאֱמִירָתָ הַיּוֹם לַהֲיוֹת לוֹ לְעַם סִגְלָה כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לְךָ וּלְשָׁמֵר כָּל־

H3605 H8104 H1696 H5459 H1961 H3117 H0559 H3068

מִצְוֹתָיו:

H4687

আর আজ প্রভু ও এই অঙ্গীকার করছেন। তিনি যেমন প্রতিজ্ঞা করেছেন সেই মত তোমরা হবে তাঁর নিজস্ব প্রজা। তিনি আরও বলেছেন যে তাঁর সকল আজ্ঞাগুলির প্রতি তোমরা অবশ্যই বাধ্য থাকবে।

וְלִתְּתָן עָלֶיךָ כָּל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר עָלֶיךָ לְהַחֲלִיף וְלִשְׁמֹר וְלִתְּתָן וְלִתְּתָן 19
[H1961](#) [H8597](#) [H8034](#) [H8416](#) [H3605](#) [H5414](#)

עַם-קָדָשׁ לִיתְּתָן כְּאֲשֶׁר יִבְרָךְ: וְ
[H1696](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6918](#)

এবং প্রভু তাঁর সৃষ্ট সমস্ত জাতির মধ্যে প্রশংসা, যশ ও সম্মানের দিক থেকে তোমাকে শ্রেষ্ঠ করবেন। আর প্রভু যেরকম বলেছেন সেই ভাবেই তুমি তাঁর পবিত্র প্রজা হবে।”